

LA FUNCION DE EN EL PROGRESO EC

yen uno de los primeros intentos, sino el primero y de mayor alcance hasta ahora, para construir doctrinalmente, con base técnica y matemática, una especialidad que carecía de contorno propio, aun siendo copioso y complejo su contenido potencial.

—Os economistas pesqueiros— me decía en Valparaíso, a poco de conocerle—, temos de ser orixinaes á forza. Niguém se aventurou polos camiños que nos agora comenzamos a percorrer...

Meses después habíamos de reencontrarnos en Roma. Del Pacífico al Mediterráneo, habían cambiado la luz y el paisaje, el aire y la tierra, pero no las preocupaciones del hombre. Alarçao, joven y estudioso, inteligente y ductil, con una cabeza clara y sólidamente organizado, está situado hoy en el foco máximo de las inquietudes pesqueras del mundo. Además, consagra sus desvelos al perfeccionamiento y eficiencia de

MANIFESTACIONES D'ALARÇAO, ESTADIST

Por V. PA

las estadísticas de pesca, que constituyen un instrumento clave para esclarecer los misterios que aun cierran el horizonte de la producción acuática.

Tales consideraciones abonan sobradamente, la pretensión de proyectar sobre estas páginas, las ideas de un economista de Pesca tan autorizado como Jorge d'Alarçao. El tema no es demasiado atractivo, como no suele serlo cualquiera de la misma índole, pero los conocimientos que las respuestas revelan, y la visión personal del autor sobre tan importante materia económica, compensan holgadamente la aridez del asunto.

JORGE D'ALARÇAO

EL HOMBRE Y SU FORMACION

Jorge d'Alarçao es lisboeta. En la Universidad Técnica de la capital lusa, recibió su primera formación, como Licenciado en Ciencias Económicas y Financieras. Esta vocación es la que sin duda respondía mejor a su temperamento, matizado por la concentración y la probidad profesional. Sin pérdida de ninguna de las virtudes raciales, tantas veces proyectadas hacia la aventura desmedida, Alarçao es más cartesiano que intuitivo, más nórdico que meridional, aun siendo enteramente portugués.

Su bagaje de economista, especializado en estadística matemática, lo completó en Inglaterra. Fué pensionado a Londres, por el British Council, para ampliar su capacitación en aquella rama. Realizó estudios en la London School of Economics, primero, y en la Universidad de Cambridge después. Reintegrado a su país, desempeñó durante algún tiempo funciones de técnico estadístico, en el Instituto Nacional de Estadística de Portugal.

Después, se le abrieron en Washington las puertas de la F. A. O., quedando incorporado a la División de Pesquerías. Trasladada a Roma la sede de la Organización, allí trabaja ahora nuestro amigo, como Economista de Pesca, colaborando con Mr. Gerhardsen, jefe de la Sección de Economía, y con otros distinguidos cultivadores de esta ciencia, aplicada a la producción alimenticia de la mar.

Jorge d'Alarçao fué uno de los profesores del Curso Latino-Americano de Capacitación Pesquera, celebrado en Chile durante el primer trimestre de 1952. Le correspondió explicar Estadística Pesquera, en una serie de lecciones que constitu-

JUVENTUD, AUTONOMIA Y ESPECIALIZACION DE LA ESTADISTICA PESQUERA

Era obligado que la conversación se iniciara, sobre la falta de madurez de la Estadística pesquera, en la actualidad.

—Es una de las ramas más jóvenes—nos dice—, de la Estadística Aplicada. Como tal, sufre una dolencia propia de toda técnica nueva: su relativa dependencia de la metodología seguida en ramas más adelantadas, y el uso indiscriminado de técnicas de la estadística matemática, en la mayor parte de los casos hecha de analogías con otros campos de observación, no siempre congruentes con la realidad de los problemas pesqueros. Esta «dolencia juvenil» habrá de desaparecer en el momento en que la especialización, que se advierte ya en otros sectores de la metodología estadística en general, pueda ser trasplantada al pesquero, con perspectivas de vida y progreso propios. Sólo entonces será posible crear una Estadística Pesquera autónoma, con técnicas propias y área bien delimitada de investigación, en conceptos, definiciones y

clasificaciones estadísticas de efectiva utilidad para la solución de los problemas concretos de la industria.

—¿Se trata de un proceso de especialización o de formación de especialistas?

—Tendrá que ser abordado en dos niveles de acción distintos, aunque simultáneos y conjugados. Por un lado, hay que hacer sentir a la industria la «necesidad» del análisis estadístico de sus problemas, en los diversos campos de conocimiento que constituyen su razón de existir, como actividad económica distinta de las demás: fundamentalmente, el campo económico, el biológico y el tecnológico. Por otro lado hay que «entrenar» técnicos estadísticos pesqueros, con la preparación indispensable de estadística general y matemática, que les permita aplicar a los problemas de la pesca, las técnicas que con gran fruto están siendo ampliamente utilizadas en otros órdenes de la actividad económica científica e in-

LA ESTADISTICA ECONOMICO PESQUERO

DEL SEÑOR JORGE ESTICO DE LA F. A. O.

-ANDRADE

dustrial. Mas, para conseguir de hecho una «especialización» en Es-

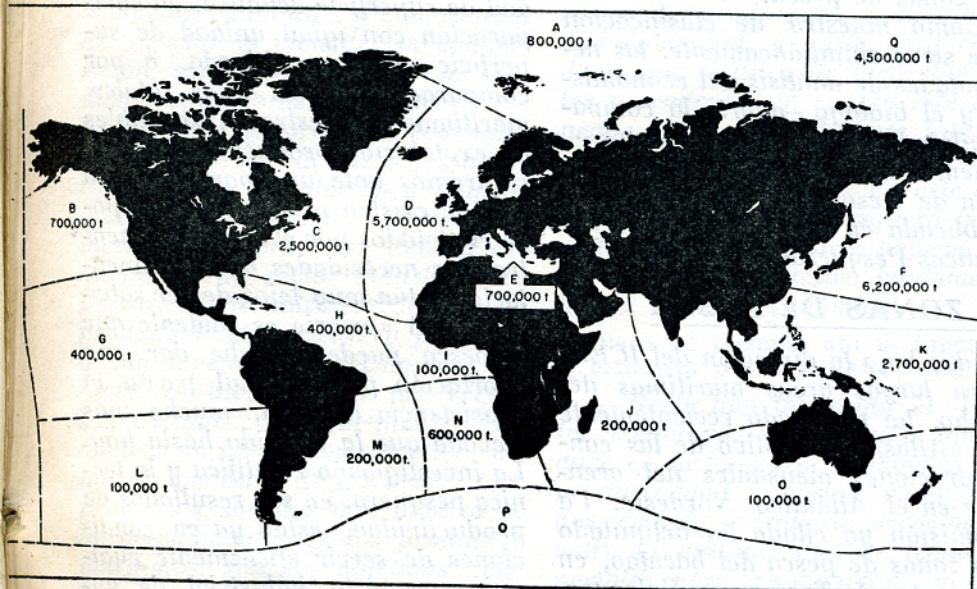
EL CAMPO DE LA OBSERVACION ESTADISTICA

—Después de estas consideraciones, nos parece oportuno indagar sobre el contenido. ¿Qué materias debe comprender una estadística pesquera?

—Aceptada la necesidad de la autonomía dentro de la especialización en las estadísticas de pesca, surge como problema a resolver la delimitación de su campo de observación, la selección de conceptos y observaciones que deberán servir los diversos objetivos de análisis en las pescas—biológicos, econó-

lógica Pesquera, hay que formar técnicos que primeramente habrán de ser técnicos de pescas—biólogos, economistas o tecnólogos—, pues sólo así estarán en posesión «especializada» del dominio de los problemas que caracterizan esta actividad.

micos, tecnológicos—, y la nomenclatura y clasificaciones a adoptar para permitir el tratamiento matemático de los datos cogidos o su comparabilidad con otras distribuciones o series estadísticas, en otra actividad, o en escala internacional. En esta primera fase, el estadístico puede estar interesado en establecer los esquemas de recogida y presentación de datos que puedan servir, separada o simultáneamente, al análisis de los proble-



UN MAPA ESTADISTICO DE LA F. A. O., REFLEJANDO LA PRODUCCIÓN PESQUERA MUNDIAL. - Representa un intento de indicar en términos generales, el orden, por volumen, de las capturas—excluyendo las de cetáceos—en las diferentes partes del globo. Las cifras indican toneladas métricas, y las letras designan:

- | | | |
|--------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|
| A. Artico. | F. Pacífico del Noroeste. | L. Pacífico del Sudeste. |
| B. Pacífico del Norte. | G. Pacífico Centro Oeste (tropical). | M. Atlántico del Suroeste. |
| C. Atlántico Noroeste. | H. Atlántico Centro Oeste (tropical). | N. Atlántico del Sudeste. |
| D. Atlántico Nordeste. | I. Atlántico Centro Este. | O. Australia. |
| E. Mares Mediterráneo y Negro. | J. Océano Indico del Oeste. | P. Antártico. |
| | K. Indo-Pacífico Tropical. | Q. Pesquerías de aguas interiores. |

(Publicado en el «Boletín de Pesca de la FAO», v. 5, núms. 3 y 4)

EL TONO ECONOMICO DEL AÑO ACABADO

Cualquier viraje cronológico, en tiempo de paz, y aunque ésta sea aparente, o local, es recibido con optimismo. Entre el campañileo y la espuma con que se saluda al año nuevo, no está el ánimo en las mejores condiciones para tomarle cuentas al viejo.

El que acaba de irse, se había presentado con ciertas seguridades de formalidad. Las actividades productivas españolas, convalecientes de los desequilibrios consecutivos a las situaciones bélicas, y propios de las post-bélicas, esperaban un desenvolvimiento de relativa normalidad. Tratándose de actividades industriales o mercantiles, la normalidad depende siempre de un factor básico: la estabilidad de los costos de producción.

Parece evidente que esta aspiración de todas las clases productoras, no se ha realizado en 1952. Aunque algunos artículos de primera necesidad han bajado de precio, el costo de la vida en general ha subido. Evitar, o cuando menos cohibir este fenómeno, creemos que es la inquietud dominante en los órganos responsables de la alta orientación económica del país.

Por descontado tenemos, que no es empresa para realizar en un año, ni en dos. También nos parece obvio que si no se evitan las medidas directamente desorbitadoras de los costos presupuestos, no habrá equilibrio posible.

En las postrimerías del año, cuando todos los empresarios esperaban arribar al 31 de diciembre con la previsión normal para las cargas establecidas, sobrevino la sorpresa de la mensualidad o los 21 días de paga extraordinaria. Está fuera de discusión que la medida se ha inspirado, en un simpático espíritu protector de los trabajadores, que todo amante de la paz social debe compartir.

Ahora que, el problema tiene otra cara. La cara interna, la repercusión en los costos, el reflejo encarecedor en las mercancías producidas, la alteración del tono económico estable..., secuelas cuya gravitación dañosa hiere en primer término a las gentes de escasas disponibilidades, que eran precisamente las destinatarias de aquella generosa recompensa.

MAREIRO.

mas inherentes al biólogo de pes-
cas—principalmente los relaciona-
dos con el análisis de las fluctua-
ciones de los «stocks» y el control
de capturas—y al economista
—problemas de fluctuación de
abastecimientos, productividad, ren-
tabilidad, etc.— La tarea no se li-
mitará a la presentación primaria
de los datos que resulten de estas
observaciones, sino que abarcará
su «elaboración» y análisis, con las
técnicas que la metodología esta-
dística proporciona. Por ejemplo,
las técnicas estadísticas de análi-
sis de series de tiempo, con sus
componentes tendenciales, periodi-
cos u oscilatorios, que han proba-
do ser de gran ventaja en la previ-

sión de ciertos factores biológicos
o económicos, que influyen y hasta
determinan amplias variaciones en
el abastecimiento de los mercados.
Finalmente, tenemos el horizonte
que se está abriendo para el esta-
dístico pesquero, con la aplicación
de las modernas técnicas del mues-
treo para la recogida de datos.
Hasta hace poco, muchos fenóme-
nos quedaban fuera de la observa-
ción de biólogos y economistas,
por la excesiva morosidad en la re-
cogida de datos, su alto costo o las
peculiaridades del medio marítimo
que no permiten, como en la agri-
cultura, por ejemplo, obtener un
censo directo de las especies.

de estadillos y mapas que, rellena-
dos por los pescadores, permitirán
un análisis más racional de impor-
tantes problemas biológicos y eco-
nómicos.

CONTRIBUCION AL AUMENTO DE LA PRODUCCION

—Por tanto, la estadística debe
contribuir al progreso de la indus-
tria pesquera, como un elemento
primordial. ¿En qué forma concre-
ta puede traducirse esa contribu-
ción?

—Según estimaciones recientes
de la FAO, la producción anual de
pescado en el mundo, es aproxi-
madamente de 25.000.000 de tone-
ladas. El 90 por 100 de este total
se destina a la alimentación huma-
na, pero representa menos del 1
por 100 en peso líquido, del total
de alimentos que se produce en la
tierra. Si tenemos en cuenta que
los recursos marítimos están en
una relación teórica de prevalencia
sobre los terrestres, en factores ta-
les como cantidad básica de ali-
mento vegetal producido por uni-
dad de superficie acuática, en com-
paración con igual unidad de su-
perficie agraria cultivada, o por
comparación de las áreas totales
marítimas y terrestres, susceptibles
de explotación productiva, nos en-
contramos ante una paradoja. La
de que existen vastos recursos po-
co explotados por el hombre, mien-
tras las necesidades de su alimen-
tación están muy lejos de ser satis-
fechas. A «priori» es evidente que
la pesca puede y debe dar una
aportación proporcional para la
subsistencia humana, mucho más
elevada que la ofrecida hasta hoy.
La investigación científica y la téc-
nica pesquera, en sus resultados de
productividad, están ya en condi-
ciones de servir eficazmente cual-
quier proyecto industrial de au-
mento de bienes de origen acuático.
Resta saber como conjugar debi-
damente medios técnicos y recur-
sos marítimos o de agua dulce, pa-
ra una explotación económicamen-
te ventajosa de los actuales o de
nuevos recursos hoy abandonados.
En este aspecto las estadísticas de

ESTADISTICA DE PESCA DESEMBARCADA

—Dada la dependencia entre la es-
tadística pesquera, y la biología y la
economía ¿qué clasificaciones de má-
ximo interés deben establecerse?

—Se presenta aquí, con mayor
exigencia que en otras ramas de
la estadística, el problema de la se-
lección de conceptos y clasificacio-
nes que sirvan simultáneamente el
interés de los técnicos especializa-
dos en la pesca y las necesidades
de comparabilidad de datos en un
plano regional o internacional. Es-
te problema reviste particular im-
portancia para el análisis de datos
de descargas, comercio exterior de
productos pesqueros, artes y em-
barcaciones. Como ejemplo, me re-
feriré a la estadística de pesca des-

embarcada, que desde el principio
se tiene apoyado en dos tipos de
clasificación.

a) Nomenclatura y grupos de
peces, crustáceos y moluscos, y
otros animales marinos, a base de
una clasificación taxonómica de
especies.

b)...Delimitación geográfica de
las zonas de pesca.

Como muestra de clasificación
que sirva simultáneamente, las ne-
cesidades de análisis del economis-
ta y el biólogo—aparte la compa-
rabilidad internacional de datos—,
tenemos la elaborada por la Divi-
sión de Pesquerías de la FAO, y
publicada en su Anuario de Esta-
dísticas Pesqueras de 1948-49.

LA ESTADISTICA Y LAS ZONAS DE PESCA

—También se viene utilizando el
instrumento estadístico para la de-
marcación de zonas de pesca...

—Encontramos realizado ya un
trabajo sistemático de levanta-
miento geográfico, en parajes don-
de la extracción es más intensa,
gracias al esfuerzo de organizacio-
nes como el I. C. E. S.—Consejo
Internacional para la Exploración
del Mar—, o la Comisión Interna-
cional para las Pesquerías del At-
lántico Nordeste. En este orden,
las ventajas de la colaboración de
los países interesados, han sido de-
mostradas en un corto periodo.
Además de las demarcaciones efec-

tuadas bajo la dirección del ICES,
para largas áreas marítimas del
globo, ha publicado recientemente
un «Atlas» descriptivo de las con-
centraciones mensuales del aren-
que en el Atlántico Nordeste. La
Comisión ya citada ha delimitado
las zonas de pesca del bacalao, en
las costas de Terranova, Salvator,
Nueva Escocia y Groenlandia. Es-
tas iniciativas crearon el incentivo
para que, en una escala nacional,
Inglaterra, Noruega y otros países
delimiten también las zonas más
frecuentadas por sus flotas, con in-
troducción simultánea en sus cues-
tionarios estadísticos de descargas,

pesca desempeñarán cada vez un papel más primordial.

—Se han de tener en cuenta, los resultados del análisis estadístico, en la elaboración de los proyectos pesqueros o en la orientación de una política pesquera. ¿Cómo y hasta que punto?

—Antes de nada, debe considerarse que los problemas pesqueros, más que cualesquiera otros, son interdependientes de las condiciones naturales en que se producen. La geografía de la pesca nos muestra actualmente, a la par de los pesqueros tradicionalmente explotados del hemisferio Norte, inmensas regiones marítimas en el mismo, y especialmente en el Sur, cuyos recursos icticos son poco o nada co-

nocidos. Los problemas de análisis estadístico, que se puedan estudiar para una región, serán en otra de naturaleza y nivel muy distintos. No obstante, la tarea de la investigación estadística puede sintetizarse en algunos problemas fundamentales interligados en el conjunto de los tres campos propios de la actividad pesquera: biológico, tecnológico y económico. La conservación científicamente controlada de los actuales recursos icticos, en las regiones exhaustivamente explotadas, como el Mar del Norte y el Atlántico Noroeste, es una base para la existencia económicamente fructuosa de las actividades pesqueras.

LA ESTADISTICA, EL BIOLOGO, EL ECONOMISTA Y EL TECNOLOGO

—¿A qué fines principales sirve la estadística pesquera, en manos del biólogo?

—Para la solución de cualquiera de los problemas fundamentales de la industria, el biólogo necesita utilizar un instrumental estadístico de análisis que le permita prever la evolución cualitativa y cuantitativa de un «stock» viviente, su composición, sus dimensiones... Las medidas reguladoras derivadas de estos estudios, favorecen la economía con la primacía de las leyes naturales, en la orientación y planeamiento de cualquier empresa comercial pesquera. Así, todo el esquema de un sector industrial de pescas, para salvaguardia de la productividad presente y futura, queda dependiendo del análisis estadístico—biológico de los recursos icticos. Evidentemente, este análisis no tiene como objetivo, un mayor bienestar de los peces! Los problemas sociales que plantea el aprovechamiento de los productos marítimos, son los objetivos centrales de la investigación pesquera.

—Así entra la estadística a servir la misión del economista pesquero...

—Ciertamente. Conocidas las leyes naturales que determinan la producción marítima se torna posible planear racionalmente el des-

envolvimiento industrial de las pescas, a base de previsiones concretas sobre el volumen de producción esperado, sus fluctuaciones estacionales y cíclicas, composición cualitativa de especies con valor comercial... Quedan lanzadas, así, las bases para la determinación de costos de producción y rentabilidad comercial, y hasta para conducir una política de bienestar de los pescadores, en cuanto éste depende de la incertidumbre futura, el paro estacional, movilidad de trabajo, renta familiar. En este aspecto, la estadística pesquera y la metodología estadística, habrán de ser la base cuantitativa fundamental del análisis económico.

—Pero no termina ahí la función del estadista pesquero, sin duda.

—Resta aún investigar el «factor tecnológico» en cuanto introduce en la industria problemas de productividad y costos comparados, cuando se trata de seleccionar entre la multiplicidad de técnicas posibles, para la solución de un caso concreto, escogiendo la más viable de acuerdo con los medios financieros y las reacciones previstas de los mercados de consumo. Hay que estudiar, además, «como» y hasta qué punto operan los factores que entran en la formación de los precios, en los mercados con-

sumidores e industriales, preferencias en la demanda, elasticidad de ésta, precios de productos que pueden sustituir los ofrecidos... Estos factores condicionan los planes originales de producción y captura, poniendo limitaciones a la explotación económica óptima de los recursos marítimos, tal como fueron revelados por la investigación biológica. El ciclo de investigación estadística en pesca vuelve así a su punto de partida—ahora en piano más elevado de conocimiento e interpretación—habiéndonos mostrado cuan íntima ha de ser la colaboración de los diversos sectores de la especialización — biólogos, economistas y tecnólogos—, para la solución del problema común, que es el aumento de la producción y consecuente satisfacción de los mercados consumidores.

CUESTIONARIO PARA RECOGIDA DE LOS DATOS

—Y ahora podremos hablar de la recogida de datos. ¿Qué elementos básicos podrán, a su juicio, servir mejor, las múltiples necesidades de análisis tecnológico, económico y biológico, a que acaba de referirse?

—En esta materia, difícilmente se pueden aconsejar esquemas eficientes, con independencia del problema a resolver en cada caso. Diferencias de nivel técnico e industrial, estructura social, instituciones económicas... originan la imposibilidad de aplicar esquemas rígidos a la observación estadística. Considerando, no obstante, que en el grado de comparabilidad internacional es donde se pueden encontrar los factores comunes de identificación de las discrepancias nacionales, parece legítimo partir de los «standards» de recogida y presentación internacional de los datos estadísticos sobre la pesca, para llegar a las bases mínimas que deben informar las estadísticas nacionales. La FAO, a través de su División de Pesqueras, viene publicando desde 1948 el Anuario de Estadísticas de Pesca, a base de cuestionarios «standards» a rellenar por los departamentos especializados de los Gobiernos miembros.

Abarca los elementos fundamentales de una estadística de descargas combinada con la observación de destino y utilización final. Las características principales de este cuestionario, son:

a) ...Clasificación de especies desembarcadas, agrupando las similares según ciertos principios de clasificación taxonómica, y atendiendo a necesidades normales de análisis económico y comercial de las capturas.

b) Selección de una unidad base de peso, el del pez entero y fresco—«round fresh weight»—, a la que se deberán convertir los pesos reales desembarcados, para permitir no sólo un análisis más riguroso de las capturas, sino una más correcta relación entre éstas y el destino comercial de las descargas.

c) Un plano estadístico detallado de observación de la cadena de distribución comercial de las capturas, según su destino—consumo

en fresco o congelado, salazón, secado, conservas, harinas, aceites, etcétera—, y su utilización final, tal como los productos se preservan después de la elaboración industrial.

—El modelo de la F. A. O. ¿debe ser detallado para facilitar el análisis de los problemas nacionales?

—Evidentemente. Es de gran interés para los biólogos, el conocimiento de las cantidades capturadas, normalmente superiores a las desembarcadas; la clasificación por especies y áreas geográficas de extracción, elementos éstos que, de momento, están fuera del cuestionario de la FAO. Lo mismo puede decirse de los datos sobre embarcaciones y artes de pesca, en que están normalmente interesados los tres tipos de técnicos pesqueros a que tantas veces me he referido. Estos datos sólo pueden proporcionarse en una estadística de descargas, a base de recogida local o individual de informaciones.

EL CONGRESO ESTADISTICO PESQUERO DE COPENHAGUE

—¿Algo más?

—Como decía al principio, la estadística de pescas está aún en una fase juvenil, con un vasto campo de expansión a la vista, tanto en métodos de recogida como en instrumentos de análisis. Sin embargo, algo se va logrando. Recientemente se reunió en Copenhague, bajo los auspicios de la FAO, el primer Congreso Internacional de Estadísticos de Pescas. Aun es temprano para conocer los frutos prácticos de esta iniciativa, pero

marcó sin duda una etapa histórica en el lento proceso de racionalización porque tiene pasado el sector de las pescas, para conseguir una más eficiente exploración de los recursos marítimos, con el consecuente aumento progresivo en el bienestar de la Humanidad. Las estadísticas de pescas, como reconoció el Congreso de Copenhague, habrán de ser, en lo futuro, el arma básica para la conquista consciente de los secretos de la mar.

LEMBRANZA DE PORTUGAL

Después de conocer su pensamiento, y el ritmo a que somete su exposición, se adivina que proceden de un hombre frío, acostumbrado al lenguaje de los números, dominado por la noción de pesos, volúmenes, coordenadas, etc. No es éste, afortunadamente, el caso de Jorge d'Alarçao. Detrás del rigor técnico propio de un economista moderno, late una vena cordial, caudalosa e irisada. Por encima del cosmopolitismo de su misión, que le lleva de Lisboa a Washington, de Valparaíso a Roma, de Copenhague a Bangkok, o a perder sus maletas diferidas en el avión que naufraga en el verde océano de la selva amazónica, late un corazón portugués, un espíritu transido por la saudade, abierto a la fragancia y celoso del destino de su país natal.

El portugués, como el gallego, no pierden calidad con el trasplante. Esta evidencia nos parece más notoria, después de conversar con este lusitano disciplinado y docto, durante una tarde dorada por las luces del otoño romano. Advertimos entonces como, tras las consideraciones del profesor libre de economía, embarcado animosamente en la aventura de aumentar los recursos alimenticios del mundo, se entrega al recuerdo de su patria distante. Siempre habría razones para evocarla, en quien la siente plenamente, pero mucho más cuando se trata, como ahora, de completar en el terreno de la economía, las gestas marítimas en que Portugal fué guía esforzado y precursor glorioso.

Organización I. R. S. A. - Asesoría Jurídico - Mercantil

(FUNDADA EN 1938)

General Ibañez de Ibero, 1 - MADRID - Apartado 3.071

Tramitación de toda clase de procedimientos jurídicos, mercantiles e hipotecarios, en toda España

COBRO DE CREDITOS MOROSOS

Las costas y gastos judiciales y extrajudiciales son de nuestra exclusiva cuenta. De nuestra competencia dan fé numerosos exportadores y asentadores de Pescados.

(PRECISAMOS DELEGADOS ADMINISTRATIVOS COMPETENTES)